Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 69 (1982)

Heft: 3: Stadterneuerung

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

RAIS

Design Bent Falk

DAS ORIGINAL

Wirkungsgrad 75% Hazleistung 12kW Wahlweise Strahlungsoder Konvektionsofen

Wählbarer Rauchabgang oben oder ninten

> Warmefach (auch für Pot au fen geeignet)

> > Einfache Zugregulierung Ourch Wärmeschild

Schiebetüren doppelwandig

> Alle Griffe ans rostfreiem Stahl

Holz fänger wegnehmbar

> Holzfach nach CH-Normen isoliert

Fenevranm

Schmiedeisen

fener sum 9 anz mit Chamotte -Steinen ausgekleidet [idealev Brotofen]

Vevstellbare Ventile für

primäre und Sekundäre Luft zufuhr

> Funkenschutz abnehmbar

Vielseitiges Zubehör

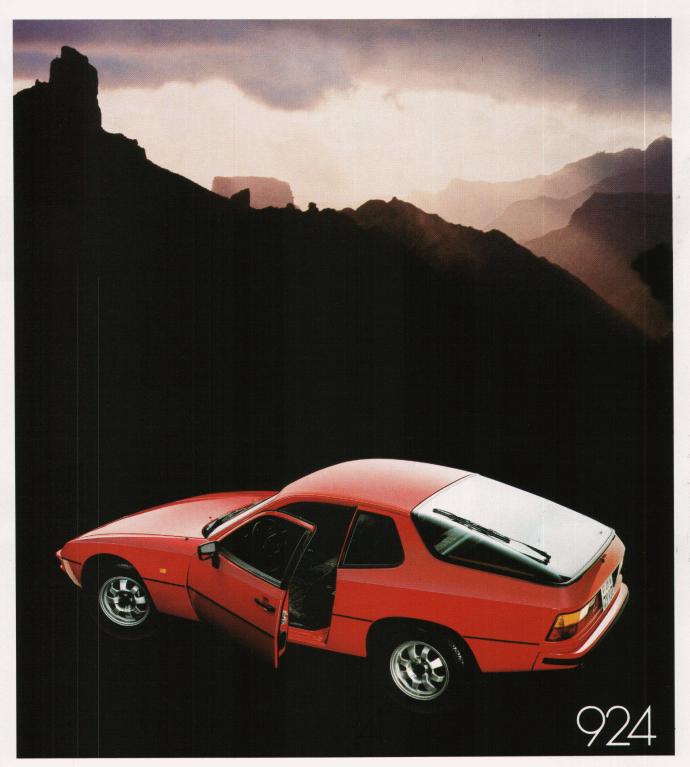
Bereits 1970 hat der dänische Architekt Bent Falk einen Ofen, der gleichzeitig als Cheminée verwendbar ist, gezeichnet und damit den RAIS Cheminée-Ofen erfunden. Seit 1977 sind RAIS Cheminée-Ofen in der Schweiz erhältlich. Sie sind EMPA-geprüft und von der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen in Bern offiziell zugelassen. Für ihren ausgezeichneten Wirkungsgrad haben sie 1979 das Gütezeichen der Schweizerischen Vereinigung für Forstwirtschaft erhalten.





RAIS - eine heisse Idee! Wohnbedarf

Weitere Informationen verlangen Sie bitte bei Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48, 4010 Basel, Tel. 061/230650.



Einsteigen und losfahren! Erleben, wie schön Autofahren sein kann. Porsche 924.



Porsche 924: 125 PS. Von 0 auf 100 km/h in 9,6 Sek. Spitze 204 km/h. Verbrauch 6,6 Liter bei 90 km/h konstant, 8,1 Liter bei 120 km/h konstant, 12,4 Liter im Stadtzyklus. Mit kompletter Ausrüstung Fr. 29 300.–. Porsche 924 Turbo: 177 PS. Von 0 auf 100 km/h in 7,7 Sek. Spitze 230 km/h. Verbrauch 6,7 Liter bei 90 km/h konstant, 8,6 Liter bei 120 km/h konstant, 11,3 Liter im Stadtzyklus. Mit kompletter Ausrüstung Fr. 41500.–. Jeder Porsche hat eine 7-Jahr-Langzeit-Garantie. bi



Mies Va Walter Gr Le Corbus

haben dafür gesorgt, das

der Rohe, opius

ie Küche funktioniert.

Der Funktionalismus war ein wichtiger Wegbereiter des modernen Küchenbaus. Arbeitsgerechte Anordnung der Küchengeräte, rationelle Gestaltung der Arbeitswege – all das hat die Entwicklung des Küchenbaus entscheidend beeinflusst.

Ebenso wichtig ist aber auch die Lebensqualität einer Küche. Und hier ist der Trend eindeutig: Man will wieder gemütliche Küchen, in denen es sich auch essen und leben lässt.

Wir Schweizer Küchenbauer tragen dazu bei, dass die Küche wieder lebenswert wird. Und Sie als Architekt können uns dabei unterstützen, indem Sie der Küche wieder mehr Raum geben. Denn – erst die Küche macht das Haus!



Die lebenswerte Schweizer Küche.

Jute de Meried Kiche broudt der Merech?

Die Schweizer Küchenbauer Postfach, 8032 Zürich



Immer höhere Energiekosten...

Wir haben die Lösung mit der

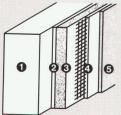
Heizkostenbremse: LAMITHERM

Das perfekte Aussendämmsystem für Renovationen und Neubauten

Mit dem LAMITHERM-Aussendämmsystem sparen Sie Heizkosten. Langjährige, günstige Heizkostenabrechnungen beweisen dies. Deshalb konnte sich unser System auf dem Schweizer Baumarkt durchsetzen. Jahre der Erfahrung sprechen dafür.

LAMITHERM-Vorteile:

- maximale Wärmedämmungbremst Heizkosten
- wetterfest und schlagregendicht
 schützt Gebäude
- keine thermischen Spannungsrisse
 verhindert Schäden
- perfekte Haftung auf allen Untergründen – gibt Sicherheit



- Systemaufbau:
- 1 Unterkonstruktion 2 LAMITHERM-
- Klebschicht
 3 LAMITHERMWärmedämmplatte
 4 LAMITHERM-
- 4 LAMITHERM-Putzmörtel mit Gewebearmierung 5 LAMITHERM-
- 5 LAMITHERM-Kunststoffputz
- schlagfest durch zusätzliches Panzergewebe
- spart Reparaturkosten
- 5 Jahre System-Garantie

Aussendämmungen gibt es viele. Doch nur wenige verdienen den Namen «System», denn dazu gehört auch eine optimale und praxisgerechte Detaillösung. Hier liegt die Stärke des LAMITHERM-Aussendämmsystems. Denn es wurde von Fachleuten entwickelt, die Wärmedämmung ernst nehmen.

Deshalb: LAMITHERM bürgt für eine lange Zukunft!

Mehr über das LAMITHERM-Dämmsystem erfahren Sie durch Ihren Architekten und Unternehmer oder direkt durch uns. Diese Spezialisten können Sie in allen technischen Einzelheiten fachkundig beraten.

Erst das Zusammenwirken spezialisierter Partner gibt dem Bauherrn die Sicherheit, die er verlangt.

Farnsburgerstrasse, 4132 Muttenz Telefon 061/61 23 00 wancor

Wancor AG Isolier- und Bedachungsmaterialien Watterstrasse 214, 8105 Regensdorf Telefon 01/840 51 71 Zikadenweg 27, 3006 Bern Telefon 031/41 47 41

WIR MACHEN SCHLUSS MACHEN SIE MIT?

Wir machen Schluss mit den Traumküchen, denn Traumküchen bleiben Träume. Träume, die zwar gut aussehen, aber nicht funktionieren – zumindest nicht in Wirklichkeit. In Wirklichkeit wird eine solche Küche zur «Alptraumküche». Nicht nur für den Bauherrn und die Dame des Hauses, sondern auch für den Architekten – denn er hat diese Küche vielleicht empfohlen? Oder nicht? Wir machen Schluss mit diesen Traumküchen! Machen Sie mit – um in Zukunft das «böse Erwachen» zu vermeiden. Empfehlen Sie nur noch Küchen, die halten was sie (Sie) versprechen; z.B. FUST-KÜCHEN. Wir von FUST sind Realisten und deshalb sind unsere Küchen ganz klar auf Realität, Funktionalität und Begebenheiten aufgebaut – aber trotzdem individuell, vielseitig, günstig im Preis und von bester Qualität wie kaum eine andere. Den Gestaltungsmöglichkeiten sind fast keine Grenzen gesetzt – weder in bezug auf Material (von Kunstharz bis Massivholz), noch auf Farben und Fronten als auch auf die Einbaugeräte – denn FUST hat zu je-

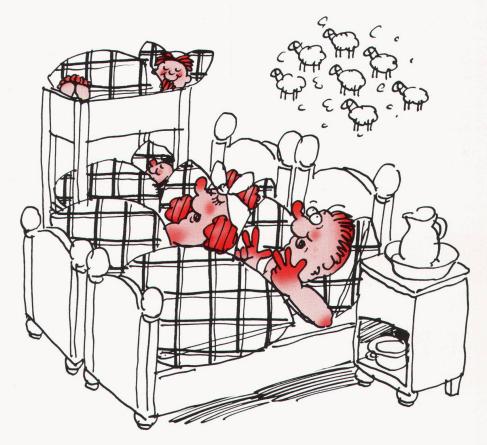
der Küche alle Einbaugeräte der besten und bewährtesten Marken. FUST plant, liefert und montiert komplette Küchen von A–Z. Und noch etwas sehr wichtiges: Nur 1 Servicestelle für die gesamte Küche! FUST hat für jeden Servicefall den richtigen Servicemann – für Möbel und Geräte. Küchen von FUST bedeuten: Alles aus einer Hand – von der Planung bis zur fertigen Küche. Zählt das nicht viel mehr als eine Traumküche? Da muss man

doch «wach werden» und sich näher informieren!

Dipl. Ing.



Eine grössere Familie braucht mehr Räume. Auch mehr Baderäume.



Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar. Aber später sieht alles ganz anders aus. Das Glück zu viert braucht einfach mehr Räume.

Zwar hat jeder sein Bett. Aber genügt ein Badezimmer und ein Waschtisch für vier Personen? Und ein Klosett?

Wie schade, wenn der Mensch schon am frühen Morgen einsehen muss, wie eng unsere Welt geworden ist. Weil er vor dem Klosett ungeduldig wartet. Aber wie schön, wenn Vater und Mutter rechtzeitig einsehen, dass sie nicht mehr allein zu zweit sind.

Und wie schön, wenn ein zweiter Waschtisch im Badezimmer und ein separates WC mit einem Extra-Waschtisch und obendrein eine separate Dusche das gleichzeitige Nebeneinander von vier Menschen erleichtern

Vielleicht erklären Sie das einmal Ihren Kunden.

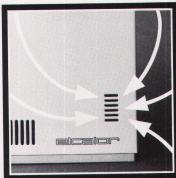
Ihnen möchten wir diese neue Raumidee gern persönlich an unserem Muba-Stand präsentieren (17. –26. April, Halle 26, Stand 301)



Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Elcalor beweist mit den neuen Flachheizspeichern, dass ausgereifte Technik auch schön sein kann.





NEU: Voll ins Gerät integrierter Raumthermostat mit Zwangsbelüftung

Diese Raumtemperaturmessung ermöglicht eine exakte Steuerung der Wärmeabgabe, macht Wandthermostaten überflüssig und die Installation kostengünstiger.

Die einfache Montage, die niedrigen Betriebskosten und die hundertprozentige Nutzung der zugeführten Energie, machen die ELCALOR-Flachheizspeicher zum wirtschaftlichsten Heizsystem. Die Integration in jede Wohnsituation sowie der hohe Heizkomfort sind weitere Vorteile dieser neuen Heizgeräte. Und das alles in Schweizer Qualität.





Mit dem totalen Wärmeangebot und über 40 Service- und Beratungsstellen in der ganzen Schweiz

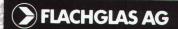
Das Wärme-Isolierglas THERMOPLUS von der FLACHGLAS AG kann nicht verwechselt werden: Jede Scheibe ist mit der goldenen Katze gekennzeichnet



THERMOPLUS wird in zwei Ausführungen produziert: Mit sichtbarer und kaum sichtbarer Goldtönung.

Die Goldbeschichtung im Scheibenzwischenraum auf der raumseitigen Scheibe erhäht nicht nur die Wärmedämmung, sondern verleiht THERMOPLUS die leichte Tönung, die zu einem eleganten Gestaltungs-Element wird. THERMOPLUS gibt es in vier Ausführungen, mit kaum sichtbarer (Typ 1.6) und sichtbarer Goldbeschichtung (Typ 1.4) mit jeweils zwei verschiedenen Scheibenzwischenräumen. Dabei wird ein Wärmedämmwert bis zu 1,5 W/m²K erreicht. THERMOPLUS ist ebenfalls mit dem Schallschutzglas PHONSTOP oder den Sicherheitsgläsern DELODUR oder SIGLA erhältlich.

THERMOPLUS von der FLACHGLAS AG, nur echt mit der goldenen Katze.



GRATIS



schweizerische Referenzobjektberichte

die neue THERMOPLUS-

Firma:

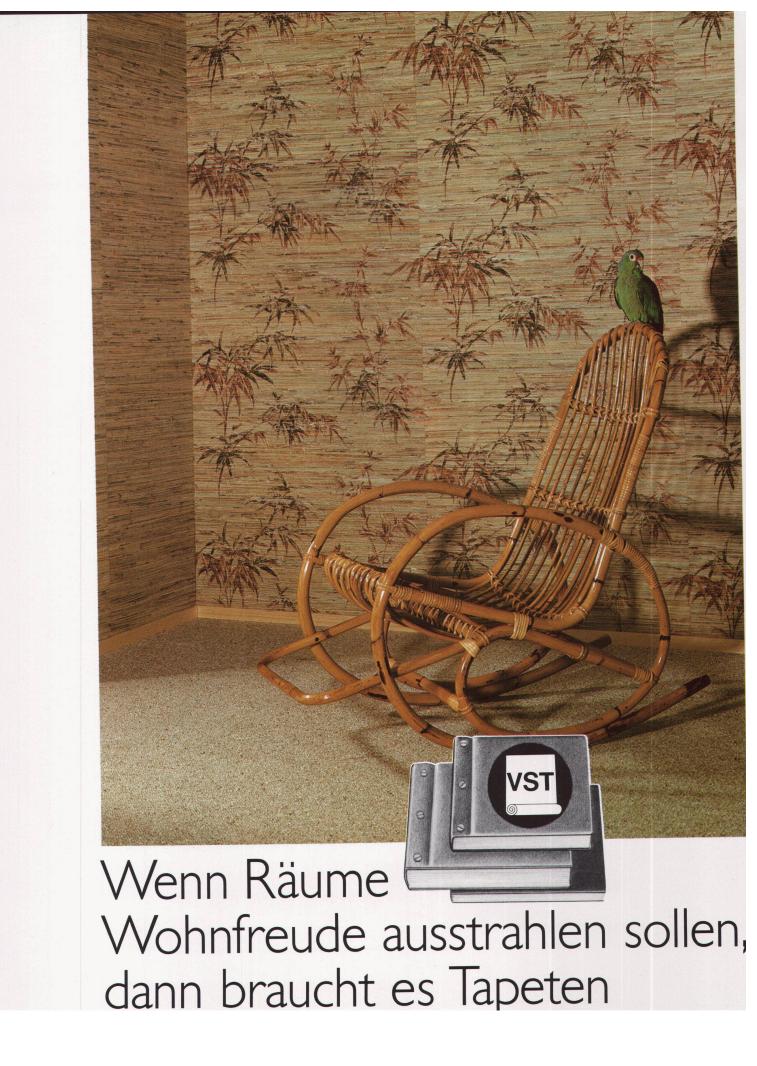
Name:

Strasse:

WBW



Willy Waller Glas AG Oberallmendstrasse 16, Postfach, 6300 Zug 2





Tapete ist kreatin

Renaissance der Wandbekleidung im Neubau und Altbau. Dank neuer Materialien und fortschrittlicher Herstellungstechnik. Aktuelle Tapeten sind heute aus Vinyl, Spezial-Papier, Metall, Textilien, Seide, Kork und Gras. Sie dekorieren, isolieren, helfen gestalten und geben dem Architekten und Raumgestalter gewichtige Trümpfe in die Hand, die den Bauherrn überzeugen.

Zum Beispiel GRAS

NATURGRAS als Wandbekleidung überall dort, wo Wert auf kultiviertes Wohnen gelegt wird. Für gemütliche Cheminée-Zimmer. Aber auch im Hausflur oder im Büro. Als attraktive Wandbekleidung und als dekorative Zimmerdecke.

Während Jahrtausenden in Ostasien beheimatet und auch heute noch in Korea in Handarbeit hergestellt, gewinnen Gras-Tapeten raschwachsende Beliebtheit in der Schweiz. Die Fachleute VST führen verschiedene Sorten von Gras-Tapeten, speziell eingefärbte oder naturbelassene, für alle geschmacklichen Ansprüche unserer Zeit.

TAPETEN aus Naturgras sind gewebt und auf leicht tapezierbares Papier kachiert. Sie brauchen keinen speziellen Unterhalt. Gras ersetzt als moderne Wandbekleidung in vielen Fällen die früher weitverbreitete Rauhfasertapete mit Farbüberstrich.

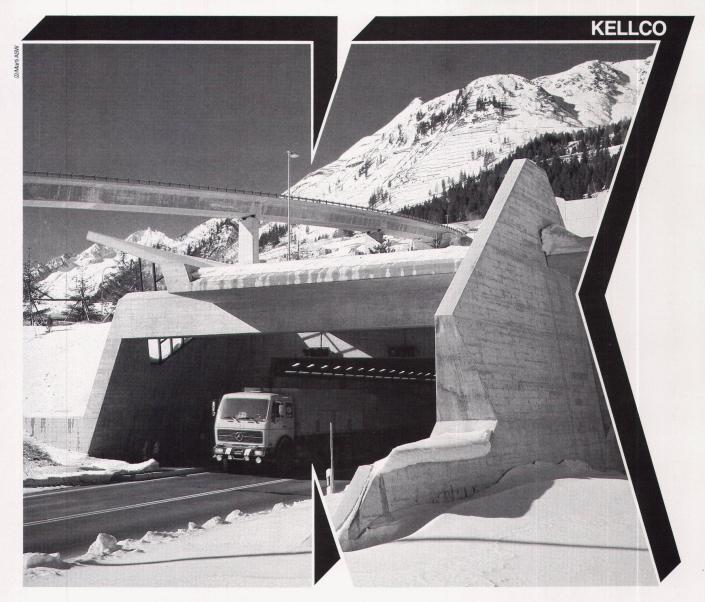
NATURGRAS – einer von vielen Trümpfen aus dem Sortiment der vielseitigen

Wandbekleidung. Bei Ihrem Fachmann **VST**



Verband Schweizerischer Tapetenhandelsfirmen 3011 Bern

und Ihrem Malermeister SMAMM



KELLCO-Kunststoffplatten am neuen Gotthard-Strassentunnel! Warum wohl?...

Kunststoffplatte die Erfahrung von 18,136241 Millionen produzierter Quadratmeter und überdies ein 25jähriges Know-how stehen.

(Dies ist ein Grund von vielen!)

Jahrhundertwerke – und der Gotthard-Strassentunnel ist zweifellos eines – schreiben stets Zeitgeschichte.

Kluge Köpfe, genauste Zielvorstellungen sowie richtungsweisende Technologien bilden seit eh und je die Basis für berühmte Baudokumente.

Dies war auch ein Grund, weshalb Planer und Realisatoren der hochmodernen Über-

wachungszentralen des Gotthard-Strassentunnels auf zukunftsorientierte Partner und bewährte Produkte vertrauten.

Z.B. auf KELLCO – die meistverwendete Kunststoffplatte der Schweiz.



Wand- und Pult-Abdeckungen aus KELLCO in der Überwachungszentrale Airolo. KELLCO,

Die Sicherheit eines kompetenten Schweizer Partners

KELLER + CO AG 5313 Klingnau Tel. 056 / 45 27 71 Telex 56744

Lin noighte neath of anning

Warne Normanne

Or Bent Onto the party of

Kennen Sie das Isolations-Material das auch das Arbeitsklima freundlich macht?

Polystyrol-Hartschaum Schweizer Qualität.

Machen wir die harte Arbeit auf dem Bau leichter mit Polystyrol-Hartschaum! Die schneeweissen Isolierplatten sind sauber, hautfreundlich, druckfest, formstabil, wasserfest, alterungsbeständig, verrottungsfest, leicht im Gewicht und angenehm in der Verarbeitung.

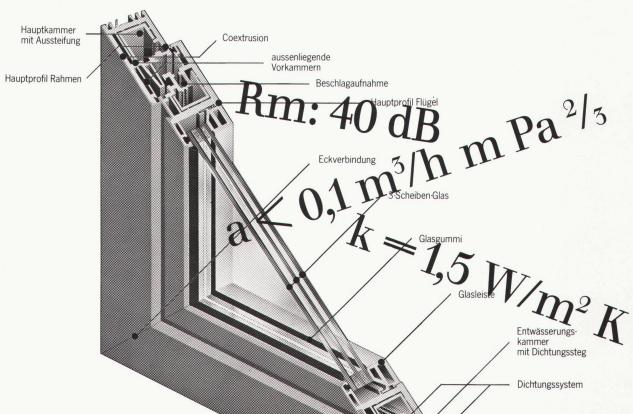
Rolystyrol-Hartschaum, das angenehme Isolations-Material erkennen Sie an diesem Schweizer Qualitätszeichen:



Verband der Schweizerischen Polystyrol-Hartschaum-Hersteller Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01/201 10 80

BAUKORK AG, Steinhausen – GÖNON Kunststoffwerk AG, Schleitheim – KORK AG, Boswil – SAGER AG, Dürrenäsch – SARNA Kunststoff AG, Sarnen – SCHNEEBERGER Isolierstoffe AG, Dulliken WANNER Bilten AG, Bilten

Actual-Kunststoff-Fenster mit 10 Jahren Werkgarantie. Wundert Sie das?



In der Kunststoff-Technologie wurden in den letzten Jahren erhebliche Fortschritte erzielt. Für die Konstruktion unserer Fenster benutzen wir Wacker-Vinnol K, ein Hart-PVC ohne Weichmacher. Dieser moderne Kunststoff ist praktisch unverwüstlich, verrottet nicht und ist widerstandsfähig gegen aggressive Industrieluft und Abgase. Er ist schlagzäh, stabil und unempfindlich gegen UV-Strahlen. Er ist schwer entflammbar, entwickelt keine giftigen Gase und ist nichtleitend

Das moderne Mehrkammersystem bringt weitere Vorteile. Wärme und Kälte treffen nicht an denselben Profilwandungen aufeinander. Das ergibt noch bessere Isorung und weniger Schwitzwasserbildung.

In grossdimensionierten
Hauptkammern werden Versteifungen aus verzinkten U-förmigen Stahlprofilen untergebracht. Durch sie gewinnen unsere Fenster an Stabilität.

Wir garantieren gegen Verzug.

Die Entwicklung in den letzten Jahren zeigt, dass die Mitteldichtung vorzuziehen ist. Bei uns liegt sie geschützt im Flügel: Rohe Handhabung kann ihr nichts anhaben.

Die hohe Isolationsleistung gegen Kälte

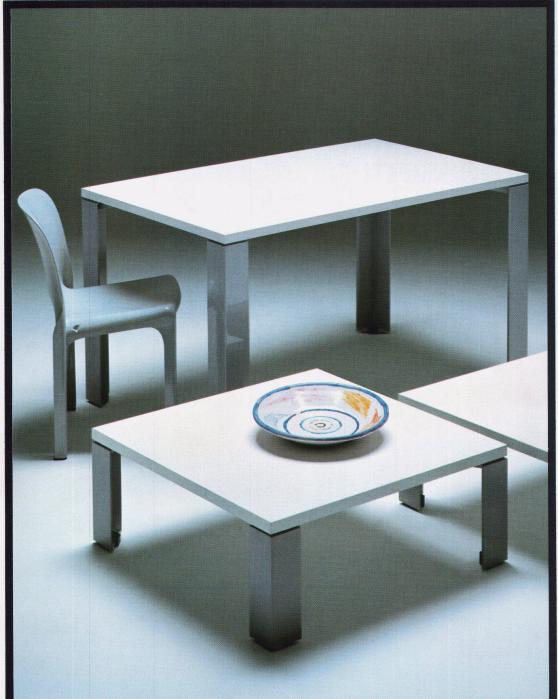
und Lärm liegt nicht nur an der 3-Scheiben- oder Doppelverglasung. Wir haben die hinter der Mitteldichtung liegende trockene Beschlägezone noch einmal abgedichtet.

Ab einer gewissen Quantität können Sie Actual-Fenster in fast jeder erdenklichen Farbe haben. Standardfarben sind innen und aussen weiss oder innen weiss/aussen braun. Zweifarbige Fenster sind durch Coextrusion tief unter die Oberfläche durchgefärbt. Selbst grobe Beschädigungen werden kaum sichtbar. Die Farbe kann nicht abblättern.

Wir garantieren Farbechtheit.

| Mehr Information Senden Sie mir Detailinformationen über Actual-Fenster, Türen, Fensterzubel Referenzliste. | WBW hör, |
|--|-------------|
| Name | |
| Firma | |
| Strasse | |
| PLZ/Ort | |
| Tel. | |
| Retrifft □ Neuhau □ Umbau □ Renova | ation (|





Eretteo

design: Örni Halloween

Zerlegbare Tische, Tischplatte kunststoffbeschichtet weiss oder Esche natur, Tischbeine aus Reglar in weiss, kastanienbraun, L.C. rot, grün und grau.

Selene

design: Vico Magistretti

Stapelbarer Stuhl, aus **Reglar®** in weiss, kastanienbraun, L.C. rot, grün und grau.

Vertretung fuer die Schweiz

C. Arquint

Möbel en gros Vertretungen Loostrasse 13 6430 SCHWYZ - Tel. 043/21.41.53

Leuchten, Kunststoffmöbel und Accessoires

AARBERG 3270
ERICH DARDEL - Stadtplatz 38
Tel. 032/82:18.44
BAAR
ATELIER HILFIKER ZUG + BAAR
TELIER HILFIKER ZUG + BAAR
TELIER HILFIKER ZUG + BAAR
TELIER HILFIKER ZUG + BAAR
Tel. 042/31.56.56
BADEN 5400
FORM+WOHNEN
Rathausgasse 24
Tel. 056/22:76.40
BASEL 4051
BASEL 4051
HAFTER INTERIEUR Elisabethenstr, 42
Tel. 061/23:38.80
BASEL 4010
IDEALHEIM AGGerborgasse 44
Gerborgasse 44
WOHNBEDARF AGAeschenvorstadt 48
Tel. 061/23.06.50

BERN 3007
FORM+RAUM - Belpstr. 14
Tel. 031/25.69.11
BERN 3011
WOHNSHOP AG
Gerechtigkeitsgasse 36
Tel. 031/22.54.78
BIEL 2502
RAUM DESIGN
KH. NETTHOEVEL Obergasse 22
Tel. 032/23.39.39
BURGUORF 3400
LOVER STANDER S

FRIBOURG 1700
FORME+CONFORT SA
Place de la Cathedrale
Tel. 037/22.77 07
HORGEN 8810
WOHNDESIGN - Seestr. 159
Tel. 037/22.78 037
WOHNSHOR SA:
11. Place Chauderon
Tel. 021/23.12.18
LAUSANE-ST. SULPICE 1025
MODULE 7 - Route Cantonale
Tel. 021/34.51.62
LOCARNO 6600
KNECHT
ARREDAMENTI INTERNI
Lungo Lago Motta
Tel. 039/31.13.55
LUZERN 6000
BUCHWALDER LINDER
Tel. 041/51.25.51

 WINTERTHUR 8400
KRAEMER
FUER'S WOHNEN
Marktgasse 41
Tel. 052/22 24 21/23
ZOFINGEN 4800
UELI FRAUCHIGER DESIGN Luzemerst. 16
Tel. 062/51 44. 51
ZUERICH 8001
MOBILANA
Schuetzengasse 22
Tel. 211.75.65
ZUERICH 8001
NEUMARKT 17 AG Neumarkt 17
Tel. 01/47.59.50 DD 51
ZUERICH 8001
WOHNSHOP AG Werdmuchleplatz 4
Tel. 01/211.46.49
ZUG 8300
OTHMAR ZOLL
INNENARCHITEKTUR GMBH
Unteraltstadt 19
Tel. 042/21.05.43

SIPORE Der neue Schweizer Gasbeton

mit dem verbesserten Wärmedurchgangskoeffizienten bei gleicher Druckfestigkeit

K=0,24

gemäss SIA Norm 177

W/m²K

für 35 cm rohe Wandstärke Qualität GL bei 5 Gew. % Feuchtigkeit

basiert auf den EMPA-Untersuchungsberichten Nr. 41584/2 v. 4. 7. 79 und Nr. 41584/3 v. 30. 7. 79

Hervorragende Wärmeisolation und Energieeinsparung

durch Millionen von geschlossenen Luftporen

Optimale Wärmespeicherung und Wärmeträgheit

SIPOREX GL 35 cm stark Dämpfung v 80 Verzögerung v 19,6 h

Rascher Baufortschritt

dank günstigem Steinformat und leichtem Gewicht. (8 Steine ergeben 1 m² Mauerwerk)

Grosses Sortiment

mit vielen Spezialitäten z.B. Segmentsteine, Anschlagsteine, Ringankersteine u.a. Auf Wunsch Nut- und Kammstèine (bei 30/32,5/35 cm Stärke)

Abgestimmtes / LAMIT-Zusatzsystem

Fugenkleber LAMIT É 20 Grundputz LAMIT A 51 Deckputz LAMIT A 61

MURFOR-Fugenarmierung verbessert die Statik

Durch Einlegen der MURFOR-Armierung in die Lagerfugen wird die Biegezug- und Schubfestigkeit wesentlich verbessert und ein mögliches Risserisiko stark reduziert. Dies erlaubt ohne weiteres das Erstellen von 3- bis 5geschossigen Häusern. MURFOR gibt es in folgenden Breiten: 10 cm, 15 cm, 20 cm und 25 cm. Standardlänge 3,15 m.

Wirtschaftliches Bauen

Die Summe aller Eigenschaften von SIPOREX ergibt eine monolithische Mauerwerkskonstruktion für Aussenwände mit hohem wirtschaftlichem und technischem Wert.

Erfahrung, Beratung, Service

Seit über 17 Jahren wird SIPOREX in Estavayer-le-Lac hergestellt. Wir sind deshalb mit unserem Produkt nicht neu auf dem Schweizer Baumarkt. Dank unserer langjährigen Erfahrung können wir Sie in jedem Fall objektiv beraten und sind auch nach dem Verkauf für Sie da.

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Verkauf durch:

Zürcher Ziegeleien Giesshübelstrasse 40 Postfach, 8021 Zürich Telefon 01/35 93 30 J. Schmidheiny & Co. AG St.-Leonhard-Strasse 32 Postfach, 9001 St. Gallen Telefon 071/22 32 62 Baustoffe Chur AG Pulvermühlestrasse 81 Postfach, 7001 Chur Telefon 081/24 46 46 Hard AG Volketswil 8604 Volketswil Tel. 01/945 45 41

BTR-Prebeton AG Eymattstrasse 71 3027 Bern Telefon 031/56 33 01 Agentur Tessin: Sergio Merotto 6951 Lugaggia Tel. 091/91 34 32 BTR-Prébéton S.A. 1023 Crissier Telefon 021/34 97 21

und den Baustoffhandel

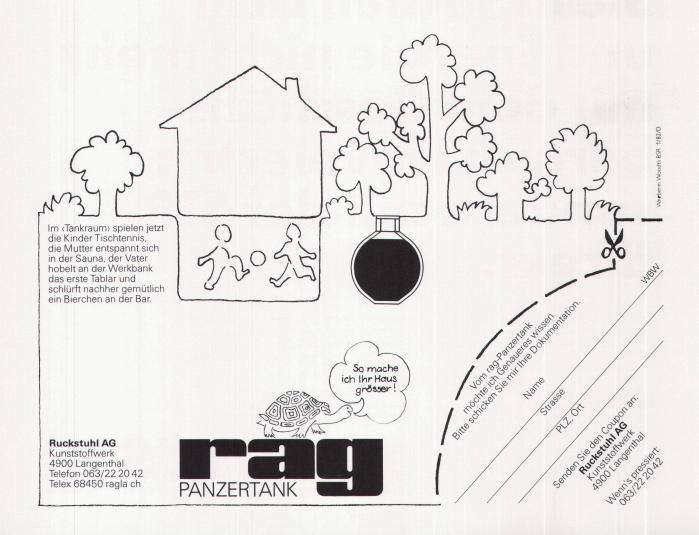
Das Heizöl hat auch im Garten Platz!

Seit
November 81 ist
der rag-Panzertank
auch bei Neubauten
in der Zone A
zugelassen.

Im rag-Panzertank können Sie das Heizöl in Ihrem Garten lagern.
Der Keller ist bei den heutigen Baupreisen doch wirklich zu
schade dafür. Ohne Tankraum haben Sie mehr Platz im Haus,
mehr Freizeitraum für Ihre Familie und sich selbst.
Oder Sie können sich die Baukosten dafür sparen.

Ihr rag-Panzertank wird geliefert, direkt im Garten versenkt und mit der ausgehobenen Erde auch wieder zugedeckt, am gleichen Tag. Und wenn Sie es wünschen, erledigt das alles eine rag-Versenkungsgruppe.

Mit dem rag-Panzertank werden Sie auch in der Zukunft keine Probleme haben. Denn der doppelwandige Kunststofftank mit Betonschale kennt wirklich keinen Rost.





Ab sofort sprechen Sie in Sachen Licht und Energie nicht mehr mit dem Geschäftsbereich Novelectric, sondern mit der STR direkt.

Mit der Novelectric war das so eine Sache: einerseits ist sie ein Geschäftsbereich der Standard Telephon und Radio AG. Andererseits ist das auch der Name der Vertriebs-AG für ITT-Radio und -Fernsehgeräte.

Das führte oft zu Unklarheiten.

Damit haben wir aufgeräumt: ab sofort gibt es für Sie als Gesprächspartner in Sachen Licht und Energie nur noch die Standard Telephon und Radio AG, Geschäftsbereich Licht und Energie. Da wissen Sie, woran Sie sind – Sie reden mit einem führenden Schweizer Unternehmen, das weltweite Verbindungen besitzt. Direkt und ohne Umwege. Das macht die Geschäfte für Sie wie für uns schneller. Also interessanter.

Standard Telephon und Radio AG Geschäftsbereich Licht und Energie 8107 Buchs/ZH, Telefon 01-846 23 23

> STR Ein ITT-Unternehmen